

Rom

Chapter 15

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Ὄφειλομεν δέ, ἡμεῖς οἱ δυνατοί, τὰ ἀσθενήματα τῶν ἀδυνάτων
ধার-আছে-আমাদের কিন্তু, আমরা সেই শক্তিশালীরা, সেই দুর্বলতাগুলি সেই দুর্বলদের
[G3784](#) [G1161](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1415](#) [G3588](#) [G0771](#) [G3588](#) [G0102](#)

βαστάζειν, καὶ μὴ ἑαυτοῖς ἀρέσκειν.
বহু-করতে, এবং না নিজেদেরকে
[G0941](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1438](#) [G0700](#)

আমাদের মধ্যে যারা বিশ্বাসে বলিষ্ঠ হয়েছি তাদের কর্তব্য যেন যারা বিশ্বাসে সবল তাদের দুর্বলতায় সাহায্য করি, যেন নিজেদের খুশী করার চেষ্টা না করি

2 ἕκαστος ἡμῶν τῷ πλησίον ἀρεσκέτω, εἰς τὸ ἀγαθόν, πρὸς οἰκοδομήν.
প্রত্যেকে আমাদের সেই প্রতিবেশীকে সন্তুষ্ট-করুক, জন্য সেই ভালোর, জন্য
[G1538](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4139](#) [G0700](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4314](#) [G3619](#)

আমরা প্রত্যেকে বরং অপরকে খুশী করার চেষ্টা করব, তা করলে তাদের সাহায্য করা হবে তারা যেন বিশ্বাসে বলবান হয়ে উঠতে পারে, সে চেষ্টা আমাদের অবশ্যই করা উচিত।

3 καὶ γὰρ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτῷ ἤρρεσεν; ἀλλὰ, καθὼς γέγραπται,
এবং কারণ সেই খ্রীষ্ট না নিজেকে সন্তুষ্ট-করেছিলেন; কিন্তু, যেমন লেখা-আছে,
[G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3756](#) [G1438](#) [G0700](#) [G0235](#) [G2531](#) [G1125](#)

Οἱ ὀνειδισμοὶ τῶν ὀνειδίζοντων σε, ἐπέπεσαν ἐπ' ἐμέ.
সেই নিন্দাগুলি সেই নিন্দুকদের তোমার, পড়়েছিল উপরে
[G3588](#) [G3680](#) [G3588](#) [G3679](#) [G4771](#) [G1968](#) [G1909](#) [G1473](#)

খ্রীষ্টও নিজেকে সন্তুষ্ট করার কথা ভাবেন নি। বরং শাস্ত্র যেমন বলে: “যারা তোমাদের অপমান করেছে, সেই সব অপমান আমার ওপরই এসেছে”

4 ὅσα γὰρ προεγράφη, (πάντα) εἰς τὴν ἡμετέραν διδασκαλίαν
যতকিছু কারণ আগে-লেখা-হয়েছিল, সবকিছু জন্য সেই আমাদের শিক্ষার
[G3745](#) [G1063](#) [G4270](#) [G3956](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2251](#) [G1319](#)

ἐγράφη, ἵνα διὰ τῆς ὑπομονῆς καὶ διὰ τῆς παρακλήσεως τῶν
লেখা-হয়েছিল, যাতে দ্বারা সেই ধৈর্যের এবং দ্বারা সেই উৎসাহের সেই
[G1125](#) [G2443](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5281](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3874](#) [G3588](#)

γραφῶν, τὴν ἐλπίδα ἔχωμεν.
শাস্ত্রের, সেই আশা
[G1124](#) [G3588](#) [G1680](#) [G2192](#)

শাস্ত্রে বহু আগেই যে সব কথা লেখা হয়েছে তা আমাদের শিক্ষা দেবার জন্যই লেখা হয়েছে। তা লেখা হয়েছে যেন তার থেকে ধৈর্য্য ও শক্তি আসে এবং অন্তরে প্রত্যাশা জন্মায়।

5 ὁ δὲ Θεὸς τῆς ὑπομονῆς καὶ τῆς παρακλήσεως, δὴν ὑμῖν τὸ
সেই কিন্তু ঈশ্বর সেই ধৈর্যের এবং সেই উৎসাহের, দিন তোমাদের সেই
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G5281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3874](#) [G1325](#) [G4771](#) [G3588](#)

αὐτὸ φρονεῖν ἐν ἀλλήλοις, κατὰ Χριστὸν Ἰησοῦν,
একই ভাবতে মধ্যে পরস্পরের, অনুসারে খ্রীষ্ট যীশুর,
[G0846](#) [G5426](#) [G1722](#) [G0240](#) [G2596](#) [G5547](#) [G2424](#)

আমি প্রার্থনা করি ঈশ্বর, যিনি সকল ধৈর্য্য ও উৎসাহের উৎস, তিনি যেন তোমাদের খ্রীষ্টের দৃষ্টান্ত অনুসরণ করে একমনা হতে সাহায্য করেন।

6 ἵνα ὁμοθυμαδὸν, ἐν ἐνὶ στόματι, δοξάζητε τὸν Θεὸν καὶ Πατέρα
 যাতে একমনে, মধ্যে এক মুখে, মহিমাম্বিত-কর সেই ঈশ্বর এবং পিতাকে
[G2443](#) [G3661](#) [G1722](#) [G1520](#) [G4750](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3962](#)

τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ.
 সেই প্রভুর আমাদের, যীশু ঐশ্বরীকৃত।
[G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

এইভাবে তোমরা যেন সকলে মিলিত কণ্ঠে যিনি আমাদের প্রভু, যীশুর পিতা, সেই ঈশ্বরের মহিমা কীর্তন করতে পারা

7 Διὸ προσλαμβάνεσθε ἀλλήλους, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς προσελάβετο
 সেইজন্য গ্রহণ-কর পরস্পরকে, যেমন এবং সেই খ্রীষ্ট গ্রহণ-করেছেন
[G1352](#) [G4355](#) [G0240](#) [G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G4355](#)

ὑμᾶς, εἰς δόξαν τοῦ Θεοῦ.
 তোমাদের, জন্য মহিমা সেই ঐশ্বরীকৃত।
[G4771](#) [G1519](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#)

খ্রীষ্ট তোমাদের গ্রহণ করেছেন, তাই তোমরাও পরস্পরকে গ্রহণ করে কাছে টেনে নাও, এতে ঈশ্বর মহিমাম্বিত হবেনা

8 λέγω γὰρ, Χριστὸν διάκονον γενενησθαι περιτομῆς ὑπὲρ ἀληθείας Θεοῦ,
 আমি-বলি কারণ, খ্রীষ্ট সেবক হয়েছেন ছেদনের জন্য সত্যের ঈশ্বরের,
[G3004](#) [G1063](#) [G5547](#) [G1249](#) [G1096](#) [G4061](#) [G5228](#) [G0225](#) [G2316](#)

εἰς τὸ βεβαιῶσαι τὰς ἐπαγγελίας τῶν πατέρων,
 জন্য সেই নিশ্চিত-করতে সেই প্রতিজ্ঞাগুলি সেই পূর্বপুরুষদের,
[G1519](#) [G3588](#) [G0950](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G3962](#)

মনে রেখো ঈশ্বর ইহুদীদের পিতৃপুরুষদের কাছে যে প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন, তা পূর্ণ করার জন্যই খ্রীষ্ট ইহুদীদের দাস হয়েছিলেন, যেন ঈশ্বর যে বিশ্বস্ত তা প্রমাণ হয়।

9 τὰ δὲ ἔθνη, ὑπὲρ ἐλέους, δοξάσαι τὸν Θεόν; καθὼς γέγραπται,
 সেই কিন্তু জাতিরা, জন্য করুণার, মহিমাম্বিত-করতে সেই ঈশ্বরকে; যেমন লেখা-আছে,
[G3588](#) [G1161](#) [G1484](#) [G5228](#) [G1656](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2531](#) [G1125](#)

Διὰ τοῦτο ἐξομολογήσομαί σοι ἐν ἔθνεσιν, καὶ τῷ ὀνόματί σου
 জন্য এটা স্বীকার-করব তোমাকে মধ্যে জাতিদের, এবং সেই নামে তোমার
[G1223](#) [G3778](#) [G1843](#) [G4771](#) [G1722](#) [G1484](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#)

ψαλῶ.
 ঐশ্বরীকৃত-ঐশ্বরীকৃত।
[G5567](#)

খ্রীষ্ট এই কার্য সাধন করলেন যেন অইহুদীরা তাঁর দয়া পেয়েছে বলে তাঁর গৌরব করে শাস্ত্রে যেমন লেখা আছে: “এই জন্যই অইহুদীদের মধ্যে আমি তোমার গৌরব করব; তোমার নামের প্রশংসা গান করব।”

10 καὶ πάλιν λέγει, Εὐφράνθητε ἔθνη, μετὰ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.
 এবং আবার বলে, আনন্দ-কর জাতিরা, সাথে সেই জাতির ঐশ্বরীকৃত।
[G2532](#) [G3825](#) [G3004](#) [G2165](#) [G1484](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#)

আবার শাস্ত্র বলে, “অইহুদীরা, তোমরা ঈশ্বরের মনোনীত লোকদের সঙ্গে আনন্দ করা”

11 καὶ πάλιν, Αἰνεῖτε πάντα τὰ ἔθνη, τὸν Κύριον; καὶ ἐπαινεσάτωσαν
 এবং আবার, প্রশংসা-কর সকল সেই জাতিরা, সেই প্রভুকে; এবং প্রশংসা-করুক
[G2532](#) [G3825](#) [G0134](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G1867](#)

αὐτὸν, πάντες οἱ λαοί.
 তাঁকে, সকল সেই ঐশ্বরীকৃত।
[G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#)

শাস্ত্র আরো বলে, “সমস্ত অইহুদীরা প্রভুর প্রশংসা কর; সমস্ত লোক তাঁর প্রশংসা করুক।”

12 καὶ πάλιν, Ἡσαΐας λέγει, Ἔσται ἡ ρίζα τοῦ Ἰεσσαί, καὶ ὁ
এং আবার, যিশাইয় বলেন, হবে সেই মূল সেই যিশায়ের, এবং সেই
[G2532](#) [G3825](#) [G2268](#) [G3004](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4491](#) [G3588](#) [G2421](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀνιστάμενος ἄρχειν ἐθνῶν; ἐπ' αὐτῷ ἔθνη ἔλπιουσιν.
উঠা শাসন-করতে জাতিদের; উপরে তাঁর জাতিরা ঐচ্ছ-ঐচ্ছ।
[G0450](#) [G0757](#) [G1484](#) [G1909](#) [G0846](#) [G1484](#) [G1679](#)

আবার যিশাইয় বলছেন, “যিশায়ের একজন বংশধর আসবেন যিনি সমস্ত অইহুদীদের উপর কর্তৃত্ব করবেন; আর অইহুদী জাতিবৃন্দ তাঁর উপরেই আশা রাখবে।”

13 Ὁ δὲ Θεὸς τῆς ἐλπίδος πληρώσαι ὑμᾶς πάσης χαρᾶς καὶ εἰρήνης,
সেই কিন্তু ঈশ্বর সেই আশার পূর্ণ-করুক তোমাদের সকল আনন্দে এবং শান্তিতে,
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1680](#) [G4137](#) [G4771](#) [G3956](#) [G5479](#) [G2532](#) [G1515](#)

ἐν τῷ πιστεύειν; εἰς τὸ περισσεύειν ὑμᾶς ἐν τῇ ἐλπίδι, ἐν
মধ্যে সেই বিশ্বাস-করতে; জন্য সেই উপচে-পড়তে তোমাদের মধ্যে সেই আশায়, মধ্যে
[G1722](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4052](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1680](#) [G1722](#)

δυνάμει Πνεύματος Ἁγίου.
শক্তিতে আত্মার ঐচ্ছ।
[G1411](#) [G4151](#) [G0040](#)

ঈশ্বর, যিনি তোমাদের মধ্যে আশার সঞ্চার করেন, তাঁর ওপর প্রত্যাশা তোমাদের সকলকে আনন্দ ও শান্তিতে ভরপুর করুক তাহলে পবিত্র আত্মার শক্তিতে তোমাদের আশা আরো উপচে পড়বে।

14 Πέπεισμαι δὲ, ἀδελφοί μου, καὶ αὐτὸς ἐγὼ περὶ ὑμῶν, ὅτι καὶ
নিশ্চিত-আছি কিন্তু, ভাইয়েরা আমার, এবং নিজে আমি সম্পর্কে তোমাদের, যে এবং
[G3982](#) [G1161](#) [G0080](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1473](#) [G4012](#) [G4771](#) [G3754](#) [G2532](#)

αὐτοὶ μεστοί ἐστε ἀγαθωσύνης, πεπληρωμένοι πάσης τῆς γνώσεως, δυνάμενοι
নিজেরা পূর্ণ আছ ভালোত্ত্বের, পরিপূর্ণ সকল সেই জ্ঞানের, সক্ষম
[G0846](#) [G3324](#) [G1510](#) [G0019](#) [G4137](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1108](#) [G1410](#)

καὶ ἀλλήλους νοουθετεῖν.
এং পরস্পরকে ঐচ্ছ-ঐচ্ছ।
[G2532](#) [G0240](#) [G3560](#)

আমার ভাই ও বোনেরা, আমি সুনিশ্চিত যে তোমরা সবাই উত্তমতায় পূর্ণ। আমি জানি যে তোমরা সব রকম জ্ঞান সঞ্চয় করেছ, যাতে পরস্পরকে নির্দেশ দিতে পারা।

15 τολμηρότερον δὲ ἔγραψα ὑμῖν, ἀπὸ μέρους, ὡς ἐπαναμιμνήσκων ὑμᾶς,
সাহসিকতরভাবে কিন্তু লিখেছি তোমাদের, থেকে অংশে, যেমন পুনরায়-স্মরণ-করতে তোমাদের,
[G5112](#) [G1161](#) [G1125](#) [G4771](#) [G0575](#) [G3313](#) [G5613](#) [G1878](#) [G4771](#)

διὰ τὴν χάριν τὴν δοθεῖσάν μοι ὑπὸ τοῦ Θεοῦ,
জন্য সেই অনুগ্রহ সেই দেওয়া আমাকে দ্বারা সেই ঈশ্বরের,
[G1223](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G1325](#) [G1473](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2316](#)

কিন্তু আমি কতকগুলি ব্যাপার মনে করিয়ে দেবার জন্য সাহস ভরে তোমাদের সবাইকে লিখছি, কারণ ঈশ্বর আমাকে এই বিশেষ বরদান করেছেন।

16 εἰς τὸ εἶναί με λειτουργὸν Χριστοῦ Ἰησοῦ εἰς τὰ ἔθνη,
 জন্ম সেই হতে আমাকে সেবক হিসেবে খ্রীষ্টের যীশুর জন্য সেই জাতিদের,
[G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3011](#) [G5547](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1484](#)

ἱεραγοῦντα τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ, ἵνα γένηται ἡ προσφορὰ τῶν
 পুরোহিতকারী-সেবা-করা সেই সুসমাচার সেই ঈশ্বরের, যাতে হয় সেই উৎসর্গ সেই
[G2418](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#) [G1096](#) [G3588](#) [G4376](#) [G3588](#)

ἔθνων εὐπρόσδεκτος, ἡγιασμένη ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.
 জাতিদের গ্রহণীয়, পবিত্রীকৃত মধ্যে আত্মা ঐশ্বরিক।
[G1484](#) [G2144](#) [G0037](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#)

আমি অইহুদীদের মধ্যে কাজ করার জন্য খ্রীষ্ট যীশুর সেবক হয়েছি। আমি যাজকের মত তাদের মাঝে ঈশ্বরের সুসমাচার প্রচার করি, যাতে পবিত্র আত্মা দ্বারা পবিত্রীকৃত অইহুদীরা ঈশ্বরের গ্রহণযোগ্য উপহার রূপে গ্রাহ্য হয়।

17 ἔχω οὖν τὴν καύχησιν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, τὰ πρὸς τὸν Θεόν.
 আছে-আমার অতএব সেই গর্ব মধ্যে খ্রীষ্ট যীশুতে, সেই জন্য সেই ঐশ্বরিক।
[G2192](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2746](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

তাই যীশু খ্রীষ্টে আছে এমন একজন হিসাবে ঈশ্বরের কাজ করতে আমি গর্ববোধ করি।

18 οὐ γὰρ τολμήσω τι λαλεῖν, ὧν οὐ κατειργάσατο Χριστὸς δι' ἐμοῦ,
 না কারণ সাহস-করব কিছু বলতে, যার না সম্পন্ন-করেছেন খ্রীষ্ট দ্বারা আমার,
[G3756](#) [G1063](#) [G5111](#) [G5100](#) [G2980](#) [G3739](#) [G3756](#) [G2716](#) [G5547](#) [G1223](#) [G1473](#)

εἰς ὑπακοὴν ἐθνῶν, λόγῳ καὶ ἔργῳ,
 জন্য বাধ্যতা জাতিদের, বচনে এবং কাজে,
[G1519](#) [G5218](#) [G1484](#) [G3056](#) [G2532](#) [G2041](#)

আমি যে নিজে কিছু করেছি, এমন কথা বলি না। আমার বাক্য ও কার্য দ্বারা অইহুদীদের ঈশ্বরের বাধ্য করার জন্য খ্রীষ্ট আমার মাধ্যমে যা করেছেন শুধু তা বলার সাহস আমার আছে।

19 ἐν δυνάμει σημείων καὶ τεράτων, ἐν δυνάμει Πνεύματος [θεοῦ]; ὥστε
 মধ্যে শক্তিতে চিহ্নে এবং আশ্চর্যের, মধ্যে শক্তিতে আত্মার ঈশ্বরের; সুতরাং
[G1722](#) [G1411](#) [G4592](#) [G2532](#) [G5059](#) [G1722](#) [G1411](#) [G4151](#) [G2316](#) [G5620](#)

με ἀπὸ Ἱερουσαλήμ, καὶ κύκλῳ μέχρι τοῦ Ἰλλυρικοῦ, πεπληρωκένας τὸ
 আমি থেকে জেরুশালেম, এবং চারদিকে পর্যন্ত সেই ইল্লিরিকুম, পূর্ণ-করেছি সেই
[G1473](#) [G0575](#) [G2419](#) [G2532](#) [G2945](#) [G3360](#) [G3588](#) [G2437](#) [G4137](#) [G3588](#)

εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ;
 সুসমাচার সেই খ্রীষ্টের;
[G2098](#) [G3588](#) [G5547](#)

তিনি নানা অলৌকিক চিহ্ন ও আশ্চর্য কাজের দ্বারা এবং পবিত্র আত্মার পরাক্রমে আমার দ্বারা তা পূর্ণ করেছেন। তার ফলে আমি জেরুশালেম থেকে শুরু করে ইল্লিরিকা পর্যন্ত সমস্ত জায়গায় খ্রীষ্ট বিষয়ক সুসমাচার প্রচারের কাজ শেষ করেছি।

20 οὕτως δὲ φιλοτιμούμενον εὐαγγελίζεσθαι, οὐχ ὅπου ὀνομάσθη Χριστός,
 এইভাবে কিন্তু উচ্চাকাঙ্ক্ষায় সুসমাচার-প্রচার-করতে, না যেখানে নাম-নেওয়া-হয়েছে খ্রীষ্টের,
[G3779](#) [G1161](#) [G5389](#) [G2097](#) [G3756](#) [G3699](#) [G3687](#) [G5547](#)

ἵνα μὴ ἐπ' ἀλλότριον θεμέλιον οἰκοδομῶ;
 যাতে না উপরে অন্যের ভিত্তি গঠন-করি;
[G2443](#) [G3361](#) [G1909](#) [G0245](#) [G2310](#) [G3618](#)

যেখানে খ্রীষ্টের নাম কখনও বলা হয় নি, সেখানে খ্রীষ্টের সুসমাচার প্রচার করাই আমার জীবনের লক্ষ্য। অন্যের গাঁথা ভিতের ওপর আমি গড়ে তুলতে চাই না।

21 ἀλλὰ καθὼς γέγραπται, Ὅψονται, «οἷς οὐκ ἀνηγγέλη περὶ αὐτοῦ»; καὶ
কিন্তু যেমন লেখা-আছে, দেখবে, যাদের না বলা-হয়েছিল সম্পর্কে তাঁর; এবং
[G0235](#) [G2531](#) [G1125](#) [G3708](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0312](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#)

οἱ οὐκ ἀκηκόασιν, συνήσουσιν.
যারা না শুনেছে, □□□□□।
[G3739](#) [G3756](#) [G0191](#) [G4920](#)

এ ব্যাপারে শাস্ত্র বলে: “যাদের কাছে তাঁর সম্বন্ধে কিছুই বলা হয় নি তারা দেখতে পাবে; আর যারা শোনে নি তারা বুঝতে পারবে।”

22 Διὸ καὶ ἐνεκοπτόμην τὰ πολλὰ τοῦ ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς.
সেইজন্য এবং বাধাপ্রাপ্ত-হয়েছিলাম সেই অনেকবার সেই আসতে কাছে □□□□□□।
[G1352](#) [G2532](#) [G1465](#) [G3588](#) [G4183](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#)

এই জন্যই বহুবার তোমাদের কাছে যেতে চেয়েও বাধা পেয়েছি।

23 νυνὶ δὲ, μηκέτι τόπον ἔχων ἐν τοῖς κλίμασι τούτοις, ἐπιποθίαν δὲ
এখন কিন্তু, আর-না জায়গা থাকা মধ্যে সেই অঞ্চলগুলিতে এই, আকাঙ্ক্ষা কিন্তু
[G3570](#) [G1161](#) [G3371](#) [G5117](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2824](#) [G3778](#) [G1974](#) [G1161](#)

ἔχων τοῦ ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς, ἀπὸ ἱκανῶν ἐτῶν,
থাকা সেই আসতে কাছে তোমাদের, থেকে অনেক বছর,
[G2192](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G0575](#) [G2425](#) [G2094](#)

কিন্তু এখন এসব এলাকায় আমার কাজ শেষ হয়েছে। বহুবছর ধরে তোমাদের সকলের কাছে যাবার ইচ্ছা আমার ছিল।

24 ὥς ἂν πορεύομαι εἰς τὴν Σπανίαν, ἐλπίζω γὰρ διαπορευόμενος
যখন এবং যাই জন্ম সেই স্পেন, আশা-করি কারণ যাওয়ার-পথে
[G5613](#) [G0302](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4681](#) [G1679](#) [G1063](#) [G1279](#)

θεάσασθαι ὑμᾶς; καὶ ὑφ’ ὑμῶν προπεμφθῆναι ἐκεῖ, ἐὰν ὑμῶν
দেখতে তোমাদের; এবং দ্বারা তোমাদের পাঠিয়ে-দেওয়া-হতে সেখানে, যদি তোমাদের
[G2300](#) [G4771](#) [G2532](#) [G5259](#) [G4771](#) [G4311](#) [G1563](#) [G1437](#) [G4771](#)

πρῶτον ἀπὸ μέρους ἐμπλησθῶ.
প্রথমে থেকে অংশে □□□□□-□□।
[G4412](#) [G0575](#) [G3313](#) [G1705](#)

তাই স্পেন দেশে যাবার পথে তোমাদের সঙ্গে দেখা করব; ঐ পথ দিয়ে যাবার সময় তোমাদের সঙ্গে দেখা করে কিছু সময় আনন্দে কাটাতে পারব; আশা করি সেই সময়ে তোমরা আমায় সাহায্য করতে পারবে।

25 νυνὶ δὲ πορεύομαι εἰς Ἱερουσαλὴμ, διακονῶν τοῖς ἀγίοις.
এখন কিন্তু যাচ্ছি জন্ম জেরুশালেম, সেবা-করতে সেই □□□□□□□□।
[G3570](#) [G1161](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2419](#) [G1247](#) [G3588](#) [G0040](#)

এখন আমি জেরুশালেমে যাচ্ছি যেন ঈশ্বরের লোকদের সাহায্য করতে পারি।

26 εὐδόκησαν γὰρ Μακεδονία καὶ Ἀχαΐα, κοινωνίαν τινὰ ποιήσασθαι εἰς τοὺς
সন্তুষ্ট-হয়েছে কারণ মাকেদোনিয়া এবং আখায়া, সহভাগিতা কিছু করতে জন্য সেই
[G2106](#) [G1063](#) [G3109](#) [G2532](#) [G0882](#) [G2842](#) [G5100](#) [G4160](#) [G1519](#) [G3588](#)

πτωχούς τῶν ἁγίων τῶν ἐν Ἱερουσαλὴμ.
গরিবদের সেই পবিত্রদের সেই মধ্যে □□□□□□□□□□।
[G4434](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2419](#)

জেরুশালেমে ঈশ্বরের লোকদের মধ্যে যে গরিব মানুষরা আছেন তাদের হাতে দেবার জন্য মাকেদোনিয়া ও আখায়ার খ্রীষ্ট বিশ্বাসীরা কিছু চাঁদা তুলেছেন।

27 εὐδόκησαν γάρ, καὶ ὀφειλέται εἰσὶν αὐτῶν; εἰ γὰρ τοῖς πνευματικοῖς
সন্তুষ্ট-হয়েছে কারণ, এবং ঋণী আছে তাদের; যদি কারণ সেই আত্মিকে
[G2106](#) [G1063](#) [G2532](#) [G3781](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4152](#)

αὐτῶν ἐκοινωνήσαν τὰ ἔθνη, ὀφείλουσιν καὶ ἐν τοῖς σαρκικοῖς
তাদের সহভাগী-হয়েছে সেই জাতিরা, ধার-থাকে এবং মধ্যে সেই দৈহিকে
[G0846](#) [G2841](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3784](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4559](#)

λειτουργῆσαι αὐτοῖς.
সেবা-করতে □□□□□।
[G3008](#) [G0846](#)

ওদের সাহায্য করা উচিত মনে করেই মাকিদনিয়া ও আখায়া মণ্ডলীরা এই সিদ্ধান্ত নিয়েছে তাদের সাহায্য করা উচিত, কারণ তারা অইহুদী হলেও ইহুদীদের কাছ থেকে আত্মিক আশীর্বাদের সহভাগীতা পেয়েছে এ বিষয়ে তারা ইহুদীদের কাছে ঋণী

28 τοῦτο οὖν ἐπιτελέσας, καὶ σφραγισάμενος αὐτοῖς τὸν καρπὸν τοῦτον,
এটা অতএব সম্পন্ন-করে, এবং মোহর-করে তাদের-কাছে সেই ফল এটা,
[G3778](#) [G3767](#) [G2005](#) [G2532](#) [G4972](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2590](#) [G3778](#)

ἀπελεύσομαι δι' ὑμῶν εἰς Σπανίαν.
চলে-যাব দ্বারা তোমাদের জন্য □□□□□□।
[G0565](#) [G1223](#) [G4771](#) [G1519](#) [G4681](#)

আমার এই কাজ শেষ হলে আমি যখন জানব যে সেই চাঁদা ঠিকমতো পৌঁচেছে তখন তোমাদের কাছে কিছুক্ষণ থেকে আমি স্পেনে যাব।

29 οἶδα δὲ ὅτι ἐρχόμενος πρὸς ὑμᾶς, ἐν πληρώματι εὐλογίας Χριστοῦ
জানি কিন্তু যে আসার-সময়ে কাছে তোমাদের, মধ্যে পূর্ণতায় আশীর্বাদের খ্রীষ্টের
[G1492](#) [G1161](#) [G3754](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1722](#) [G4138](#) [G2129](#) [G5547](#)

ἐλεύσομαι.
□□□।
[G2064](#)

আমি জানি যখন তোমাদের সবার কাছে যাব, তখন খ্রীষ্টের পূর্ণ আশীর্বাদ নিয়েই যাব।

30 Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, διὰ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ,
অনুরোধ-করি কিন্তু তোমাদের, ভাইয়েরা, দ্বারা সেই প্রভুর আমাদের, যীশু খ্রীষ্টের,
[G3870](#) [G1161](#) [G4771](#) [G0080](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

καὶ διὰ τῆς ἀγάπης τοῦ Πνεύματος, συναγωνισασθαί μοι ἐν ταῖς
এবং দ্বারা সেই প্রেমের সেই আত্মার, সহযোগ-করতে আমার-সাথে মধ্যে সেই
[G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4865](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#)

προσευχαῖς ὑπὲρ ἐμοῦ πρὸς τὸν Θεόν,
প্রার্থনাগুলিতে জন্য আমার কাছে সেই ঈশ্বরের,
[G4335](#) [G5228](#) [G1473](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

ভাই ও বোনেরা, তোমাদের কাছে আমার একান্ত মিনতি তোমরা ঈশ্বরের কাছে আমার জন্য প্রার্থনা করা আমাদের প্রভু যীশু খ্রীষ্টের দোহাই দিয়ে বলছি, পবিত্র আত্মার ভালোবাসায় প্রণোদিত হয়ে তোমরা আমার জন্য ঈশ্বরের কাছে মিনতি করা

31 ἵνα ῥυθῶ ἀπὸ τῶν ἀπειθούντων ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ, καὶ ἡ διακονία
যাতে উদ্ধার-পাই থেকে সেই অবাধ্যদের মধ্যে সেই যিহুদিয়ায়, এবং সেই পরিচর্যা
[G2443](#) [G4506](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0544](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1248](#)

μου, ἡ εἰς Ἱερουσαλήμ, εὐπρόσδεκτος τοῖς ἁγίοις γένηται;
আমার, সেই জন্য জেরুশালেমের, গ্রহণীয় সেই পবিত্রদের-কাছে হয়;
[G1473](#) [G3588](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2144](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1096](#)

প্রার্থনা কর, যেন যিহুদিয়ায় অবিশ্বাসীদের হাত থেকে আমি রক্ষা পাই। প্রার্থনা কর যেন জেরুশালেমের জন্য আমার সেবা সেখানকার পবিত্র ব্যক্তির গ্রহণ করেন।

32 ἵνα ἐν χαρᾷ, ἔλθῶν πρὸς ὑμᾶς διὰ θελήματος Θεοῦ, συναναπαύσωμαι
যাতে মধ্যে আনন্দে, এসে কাছে তোমাদের দ্বারা ইচ্ছার ঈশ্বরের, সহবিশ্রাম-নিত্য-পারি
[G2443](#) [G1722](#) [G5479](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1223](#) [G2307](#) [G2316](#) [G4875](#)

ὑμῶν.

□□□□□□□□।

[G4771](#)

| তখন ঈশ্বরের ইচ্ছা হলে আমি খুশি মনেই তোমাদের কাছে যাব এবং তোমাদের সঙ্গে কিছুকাল থেকে বিশ্রাম পাব।

33 ὁ δὲ Θεὸς τῆς εἰρήνης μετὰ πάντων ὑμῶν. ἀμήν.
সেই কিন্তু ঈশ্বর সেই শান্তির সাথে সকল □□□□□□□□। □□□□।
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1515](#) [G3326](#) [G3956](#) [G4771](#) [G0281](#)

| শান্তিদাতা ঈশ্বর তোমাদের সকলের সঙ্গে সঙ্গে থাকুন। আমেন।